UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI GENOVA
DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

COMMISSIONE PER L'ASSEGNAZIONE DI CONTRATTO PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA DIDATTICA

(ex DR 569 del 17/05/2012 così come modificato dal D.R. n. 251 del 20.05.2013)

correlato all'insegnamento di Lingua e Traduzione Spagnola II nell'ambito della Laurea Magistrale in Traduzione e Interpretariato (LM94) per l'a.a. 2019/2020.

Riferimento: Repertorio decreti n. 3594 del 02/09/2019

VERBALE

Il giorno 1 ottobre 2019 alle ore 17.40 si è riunita in modalità telematica la Commissione incaricata della procedura in oggetto, al fine di individuare un collaboratore per l'attività di supporto alla didattica correlata all'insegnamento di Lingua e Traduzione Spagnola II nell'ambito della Laurea Magistrale in Traduzione e Interpretariato (LM94) per l'a.a. 2019/2020.

La Commissione, in conformità con quanto previsto all'art. 4 dell'avviso, individuata con Decreto d'urgenza repertorio n. 3578 del 2 settembre 2019, risulta così costituita:

- Elena Errico, Professore associato, SSD L-LIN/07
- Laura Sanfelici, Ricercatrice a Tempo Determinato tipo B, SSD L-LIN/07
- Chiara Fedriani, Ricercatrice a Tempo Determinato tipo A, SSD L-LIN/01

La Commissione Giudicatrice presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, che non sussiste con i suddetti componenti e candidati alcun grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, né sussistono cause di astensione ai sensi dell'art. 51 del Codice di Procedura Civile e alcuna altra forma di conflitto di interessi, ancorché potenziali.

Svolge le funzioni di Presidente la prof.ssa Errico e le funzioni di Segretario la prof.ssa Sanfelici.

Alla data di scadenza prevista all'art. 3 dell'avviso risultano pervenute n. 2 domande di partecipazione presentate dai seguenti candidati:

- Dott.ssa FUCCARO Camilla
- Dott.ssa PAGANO Alice

La Commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e dichiara:

- la dott. ssa Camilla FUCCARO NON idonea alla procedura, in quanto non in possesso dei requisiti richiesti al punto 2 dell'avviso. In particolare, sulla base della documentazione prodotta, la candidata FUCCARO non usufruisce di borse di studio o di altra forma di retribuzione per svolgere attività di studio e di ricerca presso l'Università di Genova, non è iscritta a corsi di dottorato di ricerca o a scuole di specializzazione non mediche (senza contratto di formazione specialistica), non

è insegnante di ruolo, non è dipendente di altre amministrazioni pubbliche, né di enti di ricerca o di enti o aziende pubbliche o private con i quali l'Università abbia stipulato convenzioni;

- la dott.ssa Alice PAGANO idonea alla procedura in quanto in possesso dei requisiti richiesti e non essendo state riscontrate cause di incompatibilità.

La Commissione procede quindi all'esame del curriculum della dott.ssa Alice Pagano e dei titoli presentati, sulla base dei criteri di valutazione indicati all'art. 4 dell'avviso:

Criteri valutazione	Titoli presentati dalla candidata
a) congruenza dell'attività dei candidati con le tematiche oggetto dell'avviso	Dottoranda in Digital Humanities, 34° ciclo
b) rilevanza dell'attività professionale svolta	Traduttrice e post-editor (lingua spagnola)
c) esperienze pregresse	Interprete di conferenza spagnolo-italiano Traduttrice free-lance

La Commissione, dopo avere esaminato il CV della candidata, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e del curriculum complessivo, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Dipartimento in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico, e **approvato il programma delle attività** che intende svolgere e delle relative modalità, compatibile con l'organizzazione didattica ed in coerenza generale con le finalità della collaborazione richiesta, propone al CDD l'assegnazione del contratto alla dott.ssa Alice Pagano. L'affidamento del contratto è di esclusiva competenza del Consiglio di Dipartimento. Il presente Verbale verrà portato ad approvazione nella prima seduta utile del Consiglio di questo Dipartimento.

Il Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne che provvederà agli adempimenti di competenza.

Non essendovi altre cose da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 18.10 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

Genova, 1 ottobre 2019

Prof.ssa Elena ERRICO

Prof.ssa Chiara FEDRIANI

Prof.ssa Laura SANFELICI

Procedura di valutazione comparativa Repertorio Decreti n. 3594 del 2 settembre 2019

destinata alla stipula di un contratto di diritto privato per:

Attività di supporto alla didattica per n. 20 ore, nella forma di tutorato correlate all'insegnamento di Lingua e Traduzione Spagnola II nell'ambito della Laurea Magistrale in Traduzione e Interpretariato (LM94) per l'a.a. 2019/2020.

ESITO PROCEDURA

Vincitore: dott.ssa Alice Pagano

Genova, 1 ottobre 2019

Il Presidente
(prof.ssa Elena Errico)

Il Segretario
(prof.ssa Laura Sanfelici)